



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. lapkričio 15 d.
(OR. en)

13244/21

CONOP 69
COARM 213
CODUN 48
CFSP/PESC 1006

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Dalykas: Tarybos išvados dėl 6-osios Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų naudojimo uždraudimo arba apribojimo (CCW) peržiūros konferencijos

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl 6-osios Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų naudojimo uždraudimo arba apribojimo (CCW) peržiūros konferencijos, kurias Taryba patvirtino 2021 m. lapkričio 15 d. įvykusiame 3826-ame posėdyje.

**TARYBOS IŠVADOS DĖL ŠEŠTOSIOS KONVENCIJOS DĖL TAM TIKRŲ
ĮPRASTINIŲ GINKLŲ, KURIE GALI BŪTI LAIKOMI PERNELYG ŽALOJANČIAIS
ARBA VEIKIA NESIRINKTINAI, NAUDOJIMO UŽDRAUDIMO ARBA
APRIBOJIMO (CCW) PERŽIŪROS KONFERENCIJOS**

(2021 M. GRUODŽIO 13–17 D., ŽENEVA)

1. Europos Sąjunga palankiai vertina būsimą šeštąją Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų, kurie gali būti laikomi pernelyg žalojančiais arba veikia nesirinktinai, naudojimo uždraudimo arba apribojimo (CCW) peržiūros konferenciją, įvyksiančią 2021 m. gruodžio 13–17 d. Ženevoje.
2. Šeštoji peržiūros konferencija suteikia galimybę sustiprinti šios konvencijos įgyvendinimą. Ypač svarbu, kad šia konvencija ir toliau būtų reaguojama į naujus pokyčius. ES primena, kad turime dėti visas pastangas išlaikyti šios konvencijos veiklos tęstinumą ir ateitį, nes ji yra vienas iš pagrindinių tarptautinės humanitarinės teisės (THT) dokumentų.
3. ES pabrėžia, kad CCW yra unikalus tarptautinis forumas, sutelkiantis diplomatinės, teisinės ir karinės sričių ekspertus. Atsižvelgiant į ypatingus iššūkius, susijusius su ginklais, kurie gali būti laikomi pernelyg žalojančiais arba veikia nesirinktinai, remiantis šiomis ekspertinėmis žiniomis praeityje priimti apribojimai dėl konkrečių ginklų, pavyzdžiui, padegamųjų ginklų, naudojimo, kaip susisteminta III protokole, ir nustatyti draudimai naudoti konkrečius ginklus, pavyzdžiui, atspindėtus IV protokole dėl apakinančių lazerinių ginklų. Konvencija, *inter alia*, suteikiama galimybė lanksčiai reaguoti į naujus ginklų technologijų pokyčius ir padėti įgyvendinti vieną iš esminių THT dalių, kuria prisidedama prie to, kad būtų užkirstas kelias ir civilių gyventojų, ir kovotojų kančioms ir kad jos būtų sumažintos.

4. ES primena, kad CCW ir jos protokolai yra viena iš esminių ir neatsiejama THT dalis, ir pakartoja, kad Europos Sąjunga ir jos valstybės narės yra įsipareigojusios gerbti THT ir visapusiškai jos laikytis, taip pat toliau visapusiškai įgyvendinti ES gaires dėl skatinimo laikytis THT.
5. ES pabrėžia, kad svarbu visuotinai taikyti šią konvenciją ir jos protokolus; tai išlieka vienu iš svarbiausių ES prioritetų. ES remia visas pastangas skatinti šios konvencijos ir jos protokolų visuotinį taikymą ir labai raginame visas prie jų dar neprisijungusias šalis kuo skubiau tai padaryti. ES pabrėžia, kad svarbu užtikrinti CCW ir jos protokolų įgyvendinimo skaidrumą ir stiprinti pasitikėjimą šiuo procesu, ir ragina Aukštąsias Susitarančiąsias Šalis reguliariai rengti išsamias ataskaitas.
6. ES palankiai vertina Vyriausybių ekspertų grupės kelerius pastaruosius metus atliekamą darbą dėl besiformuojančių technologijų autonominių mirtinų ginklų sistemų srityje ir pripažįsta jos padarytą svarų indėlį į tai, kad suprastume šią sudėtingą temą ir rastume bendrą sutarimą. ES akcentuoja, jog yra svarbu, kad Vyriausybių ekspertų grupė, remdamasi tvirtais įgaliojimais, toliau dėtų pastangas, be kita ko, rengiantis šeštajai CCW peržiūros konferencijai, kad būtų daroma pažanga. ES pabrėžia, kad CCW šiuo atžvilgiu yra tinkamas tarptautinis forumas ir kad tikimės, kad jame bus pasiekta rezultatų. ES išlieka įsipareigojusi toliau dėti pastangas Vyriausybių ekspertų grupėje, siekiant užtikrinti, kad rezultatu būtų atspindėta būtinybė laikytis tarptautinės teisės, visų pirma tarptautinės humanitarinės teisės, atsižvelgiant į atitinkamus etikos aspektus. ES pabrėžia, kad žmonės turi priimti sprendimus dėl mirtinos jėgos naudojimo, kontroliuoti mirtinų ginklų sistemą, kurią jie naudoja, ir likti atsakingi už sprendimus dėl jėgos naudojimo, kad būtų užtikrintas tarptautinės teisės, visų pirma tarptautinės humanitarinės teisės, laikymasis.

7. ES išlieka visapusiškai įsipareigojusi sumažinti minų, minų-spąstų ir kitų įtaisų sukeliamas kančias ir padarytą žalą. Iš dalies pakeistas II protokolas yra svarbus THT dokumentas ir kviečiame visas prie šio protokolo dar neprisijungusias valstybes tai padaryti.
8. Europos Sąjungai didelį susirūpinimą kelia besitęsiantis didelis išpuolių savadarbiais sprogstamaisiais užtaisais poveikis pasauliniu mastu ir jų nesirenkamas naudojimas bei veikimas, visų pirma vykdant teroro aktus. Savadarbių sprogstamųjų užtaisų naudojimas, kuomet taikinyje yra civiliai gyventojai ir infrastruktūra, įskaitant sveikatos priežiūros sistemas, padaro didelį nerimą keliančią humanitarinę žalą, ypač miestuose, ir todėl reikia skubiai reaguoti. Siekiant kovoti su šia pasauline grėsme reikalingos pastangos stiprinti prevenciją, pasirengimą ir atsaką. Siekiant parengti tinkamas gynybos priemones reikalingi sistemingi informacijos apie incidentus, susijusius su savadarbiais sprogstamaisiais užtaisais, mainai. Turėtų būti ribojama prieiga prie medžiagų pirmtakų, laiku pašalinant likusias nuo karo sprogstamąsias medžiagas, laikantis V protokole nustatytos pareigos, ir saugiai valdant šaudmenų atsargas. Turėtų būti nustatyti ir užkirsti sprogstamųjų medžiagų pirmtakų neteisėto gabenimo prekybos tikslais keliai. Deaktyvavimo pastangas reikia derinti su pastangomis pagal kitas nusiginklavimo konvencijas, pavyzdžiui, Konvenciją dėl priešpėstinių minų uždraudimo, kurioje yra nustatyta pareiga valstybėms, kurios yra tos konvencijos Šalys, išminuoti visų rūšių priešpėstines minas, įskaitant savadarbes priešpėstines minas.

9. ES griežtai smerkia bet kokią priešpėstinių minų, įskaitant savadarbes, naudojimą, kuriuo pažeidžiama priešpėstinių minų nenaudojimo norma. Europos Sąjungai yra nepriimtinas priešpėstinių minų naudojimas, neatsižvelgiant į vietą, laiką ir tai, kas jas naudoja. Raginame visus subjektus susilaikyti nuo priešpėstinių minų gamybos, įsigijimo, kaupimo, prekybos jomis, saugojimo ar perdavimo ir visame pasaulyje sustabdyti priešpėstinių minų, nepriklausomai nuo to, ar jos gaminamos pramoniniu būdu, ar yra savadarbės, naudojimą. Našta, kurią dėl priešpėstinių minų ir likusių nuo karo sprogmenų patiria asmenys, šeimos, bendruomenės, regionai ir valstybės, tebėra pernelyg didelė. Kaip vienas iš pagrindinių bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo kovos su minomis srityje subjektų, ES remia nuo minų nukentėjusių valstybių, kurios yra konvencijos Šalys, pastangas įgyvendinti savo įsipareigojimus pagal konvenciją. Nuo 2018 m. kovos su minomis veiklai ES skyrė 280 mln. EUR. Be to, ES valstybės narės yra tarp pagrindinių paramos kovai su minomis teikėjų visame pasaulyje. Akivaizdu, kad siekiant sukurti pasaulį be minų reikalingas stipresnis bendradarbiavimas, pagalba ir išteklių mobilizavimas. Finansinių išteklių trūkumas kelia svarbų iššūkį ir ES ragina visus subjektus (tiek viešuosius, tiek privačiuosius) kartu išnagrinėti naujų ir alternatyvių finansavimo šaltinių galimybes.
10. Kalbant apie kitokias nei priešpėstines minas, ES pabrėžia nesirenkamo ir neproporcingo jų naudojimo daromą humanitarinį poveikį ir sunkias jo pasekmes socialiniam ir ekonominiam vystymuisi. Šalys pripažįsta, kad kitokios nei priešpėstinės minos yra teisėti ginklai, tačiau jos privalo užtikrinti, kad kitokios nei priešpėstinės minos būtų naudojamos laikantis THT, be kita ko, imantis visų įmanomų atsargumo priemonių, kad civiliai gyventojai būtų apsaugoti nuo šių ginklų poveikio. ES mano, kad būtų tikslinga valstybėms, kurios yra konvencijos Šalys, toliau aptarti, kaip užtikrinti iš dalies pakeisto II protokolo laikymąsi, be kita ko, kalbant apie kitokias nei priešpėstines minas. Todėl kitokių nei priešpėstinių minų klausimas turėtų išlikti CCW darbotvarkės dalimi, kad būtų toliau aptariamas, siekiant užtikrinti, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys galėtų toliau konstruktyviai ir skaidriai svarstyti šį klausimą.

11. Šeštoji peržiūros konferencija taip pat suteikia galimybę užtikrinti šios konvencijos finansinį ir organizacinį tvirtumą, sudarant sąlygas tvirtoms ir nuolatinėms įgyvendinimo pastangoms. Visų pirma ES pripažįsta, kad siekiant užtikrinti veiksmingą konvencijos ir jos protokolų veikimą ir Įgyvendinimo rėmimo padalinio darbą tebėra itin svarbu, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys laiku sumokėtų visą metinių įnašų sumą. ES ragina visas Aukštąsias Susitariančiąsias Šalis laiku įvykdyti savo finansines pareigas ir ragina visas valstybes, kurios yra konvencijos Šalys, laiku sumokėti visą jų privalomo įnašo sumą.
12. ES pareiškia remianti CCW ir jos protokolų administravimą ir įgyvendinimą, visų pirma Įgyvendinimo rėmimo padalinį, ir ragina JT užtikrinti veiksmingą ir efektyvų konvencijos įgyvendinimą. Šiuo atžvilgiu ES džiugu pranešti apie 2 metams skirtą 1,6 mln. EUR dydžio ES finansinę paramą CCW stiprinti (2021 m. rugsėjo 21 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2021/1694). Šis sprendimas yra aiškus ES politinis signalas, kad Sąjunga reikšmingais laiko daugiašališkumą ir taisyklėmis grindžiamą pasaulinę tvarką, ir kad Sąjunga mano, kad yra svarbu patikimai įgyvendinti ir visuotinai taikyti CCW.
-